

CHARTE DE PORTUGAIS

DIPLÔME UNIVERSITAIRE

2020/2021

ENSEIGNANTS ET RESPONSABILITÉS AU SEIN DU DÉPARTEMENT LUSOPHONE

■ Maître de Conférences

Mme Símele SOARES RODRIGUES simele.soares-rodriques@univ-lyon3.fr
(Bureau des enseignants d'espagnol et de grec – rez-de-chaussée – cour sud)

Directrice du Département d'études Lusophones
Coordinatrice pédagogique Licence LEA^[L]_[SEP]
Tutrice pédagogique Zone lusophone (Brésil, Portugal), Relations Internationales
Membre du Collège d'Experts Langues slaves, romanes et régionales, linguistique
Enseignant référent 1^{re}, 2^e et 3^e année LEA pour le tutorat pédagogique
Membre du jury d'accès au CRPA
Responsable DAEU pour le portugais
Enseignant référent Parcours-Sup
Chargée recrutement de vacataires

■ ATER

Mme Angélica AMANCIO maria.amancio-santos@univ-lyon3.fr
(Bureau des enseignants d'espagnol et de grec – rez-de-chaussée – cour sud)
Coordinatrice pédagogique DU Langues et Cultures brésiliennes et portugaises

■ Vacataires

Mme Lissandra DOS SANTOS LE GLOANNEC l.dos-santos-le-gloannec@univ-lyon3.fr

Mme Christelle PATRICIO christelle.patricio@univ-lyon3.fr

Mme Carina AMARAL DOS SANTOS carine.santos_tr@yahoo.fr

Mme Ana Lucia MAKULA makula@free.fr

Mme Josivania MACKIEWICZ: josivania.mackiewicz@univ-lyon3.fr

RESPONSABLES ADMINISTRATIFS

DU Langues et cultures brésiliennes et portugaises

Responsable scolarité Licence LLCER :

Mme Corinne WIERZBA corinne.wierzba@univ-lyon3.fr

Bureau 23 41

Tél. : 04 78 78 73 36

Responsable 1^{re} année : Mme Linda TERDJIMI KEROUÏ linda.terdjimi-keroui@univ-lyon3.fr

Bureau 23 41

Tél. : 04 78 78 73 33

Responsable 2^e année : Mme Julie AGIER julie.agier@univ-lyon3.fr

Bureau 23 41

Tél. : 04 78 78 76 18

Responsable 3^e année : Mme Daniela PETRESCU daniela.petrescu@univ-lyon3.fr

Bureau 23 41

Tél. : 04 78 78 70 80

Assistante du Doyen : Mme Clementine DUREY clementine.durey@univ-lyon3.fr

Tél. : 04 78 78 72 50

BIBLIOTHÈQUE

Bibliothèque de la Manufacture des Tabacs : <https://bu.univ-lyon3.fr/bibliotheque-de-la-manufacture>



Vous trouverez :

- en rez-de-chaussée : journaux et revues / Films à emprunter en langue originale
- 2eme étage : dictionnaires, grammaires et lexiques / littérature
- 3eme étage : histoire et géographie

SEP

Pour consulter la disponibilité des ouvrages, le catalogue est en ligne : <https://catalogue.univ-lyon3.fr>

La Maison des Langues

La Maison des Langues offre aux étudiants la possibilité de travailler en auto-formation : travail linguistique sur les quatre compétences (compréhension orale, compréhension écrite, expression orale, expression écrite), sur la grammaire, le vocabulaire, les langues des affaires... Il est également possible de visionner des films.

Localisation : Campus de la Manufacture des Tabacs – salle 219

Horaires d'ouverture : du Lundi au Vendredi : 8h-19h

Contacts : Tél. : 04 78 78 73 87 - maison-des-langues@univ-lyon3.fr

DIPLÔME UNIVERSITAIRE LANGUES ET CULTURES BRÉSILIENNES ET PORTUGAISES

Présentation

Pourquoi apprendre le portugais

Parlée par presque 280 millions de personnes, la langue portugaise est la 5^e langue la plus parlée au monde et la 3^{ème} langue la plus parlée dans le monde occidental. C'est la **langue officielle de 9 pays** (Brésil, Portugal, Angola, Mozambique, Guinée-Bissau, Timor-Leste, Macao, Sao Tomé e Principe et Cap-Vert) et une des langues officielles de plusieurs institutions internationales dont l'Union Européenne, le Mercosur, l'Organisation des Etats Américains (OEA), et l'Union Africaine (UA). Maîtriser le portugais est ainsi **un atout non négligeable** pour une carrière à l'international.

Par ailleurs, c'est une langue en constante croissance de locuteurs. La projection pour l'année 2050 est de 390 millions de personnes dans tout le monde. (*Novo Atlas da Língua Portuguesa*, ISCTE-IUL, 2016).

L'organisation des enseignements

Objectifs

Le Diplôme Universitaire « Langue et culture brésiliennes et portugaises », composé de 5 semestres, porte sur l'apprentissage solide des quatre compétences : expression orale et écrite/compréhension orale et écrite de la langue portugaise.

La première année (certificat d'initiation), sur un semestre (S2), vise à l'introduction à l'apprentissage de la langue - langue théorique et langue pratique - et permet aux étudiants d'acquérir les bases de grammaire et de vocabulaire avec des professeurs natifs. A partir du 4^e semestre, cette formation inclut également un cours spécifique consacré à la culture et aux sociétés brésilienne et portugaise contemporaines.

Au terme de cette formation, l'étudiant atteindra le niveau B1-B2 (utilisateur indépendant) du cadre commun européen (CECRL http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf). Autrement dit, l'étudiant sera capable de communiquer avec un niveau d'aisance et de spontanéité, de comprendre un locuteur natif et de suivre une conversation courante, ainsi que d'écrire des notes et lettres personnelles pour demander ou transmettre des informations essentielles et de lire des textes concrets ou abstraits.

Niveaux

Niveau 1 (de février à avril, Semestre 2) : mardi et jeudi de 18h30 à 20h.

Niveau 2 (Semestres 1 et 2) : lundi et mercredi de 18h30 à 20h.

Niveau 3 (Semestres 3 et 4) : vendredi de 17h à 20h.

Spécificités

Le DU-LCBP porte sur l'apprentissage de la langue portugaise en tenant compte des normes du portugais du Brésil et de Portugal.

DIPLÔME UNIVERSITAIRE LANGUES ET CULTURES BRÉSILIENNES ET PORTUGAISES

CERTIFICAT (S2- 1^{ère} année) : 3h/semaine – 10 semaines – soit 30h/semestre

Niveau visé : utilisateur élémentaire (A1) - introduction ou découverte de la langue

Objectifs

Le cours est aligné sur le CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues). L'objectif est de travailler les cinq compétences : compréhension orale, expression orale, interaction orale, compréhension et expression écrite.

Selon le CECRL, à la fin du niveau A1, l'étudiant doit être capable de :

- comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi-même, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement ;
- comprendre des annonces, des affiches, des catalogues ;
- communiquer de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter et reformuler ;
- poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont il a immédiatement besoin, ainsi qu'à répondre à de telles questions ;
- utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire son lieu d'habitation et les gens qu'il connaît ;
- écrire une courte carte postale, porter des détails personnels dans un questionnaire.

Langue Pratique

- salutations ; demander ou donner des informations (personnelles, adresse, heure); communiquer en classe ; identifier la famille ;
- proposer quelque chose ; inviter ; remercier ;
- exprimer ses préférences, ses doutes, son état physique ou psychique (le corps humain); confirmer quelque chose ou se plaindre ;
- décrire les choses et les personnes ; comparer ; localiser dans le temps et dans l'espace ;
- raconter le quotidien (présent)
- nom, famille, nationalité, profession, corps humain.
- les moyens de transport.
- les repas, la nourriture, les achats au marché.
- les jours, les mois, les saisons, la date, l'âge, l'heure.
- des expressions idiomatiques
- le poids, le prix, la monnaie, les nombres.
- Commander dans un bar ou un restaurant.

Langue théorique

- articles définis et indéfinis (genre et nombre).
- l'alphabet.
- pronom personnel (sujet).
- adjectifs.
- pronoms possessifs, pronoms interrogatifs et pronoms démonstratifs.
- prépositions et contractions avec l'article. La crase (avec la préposition a).
- emplois de ser et estar.
- présent de l'indicatif : réguliers et irréguliers (certains).
- présent continu (forme progressive : estar + gérondif).
- futur proche (ir + infinitif).
- adverbes de localisation dans l'espace et dans le temps.
- quelques règles de l'accent tonique.
- les voyelles ouvertes et fermées, les voyelles nasales.

Contrôle des connaissances

- 2 partiels pour la langue pratique (par semestre)
 - 2 partiels pour la langue théorique (par semestre)
- ✓ Bon à savoir :
- Chaque enseignant est libre l'appliquer une note de participation ou non ou bien d'appliquer des partiels en plus.
 - Etudiants inscrits en régime normal : Contrôle Continu 100%. La notation en contrôle continu exige une stricte assiduité.

2^e année (S3) : 3h/semaine - 10 semaines – soit 30h/semestre

Niveau visé : utilisateur élémentaire (A2/1)

Objectifs

L'objectif est de travailler les cinq compétences : compréhension orale, expression orale, interaction orale, compréhension et expression écrite.

A la fin du niveau A2/1, l'étudiant doit être capable de :

- Comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui lui concerne de très près (par ex. soi-même, sa famille, les achats, l'environnement proche, le travail) ;
- Lire des textes courts très simples, trouver une information particulière prévisible dans des documents courants, comprendre des lettres personnelles courtes et simples ;
- Communiquer lors des tâches simples et habituelles, avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation ;
- Utiliser des phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente ;
- Ecrire des notes simples et courts, écrire une lettre personnelle très simple.

Langue Pratique

- exprimer des envies et des préférences; exprimer des sentiments.
- décrire et identifier des objets et des personnes de façon plus abstraite ;
- décrire des activités dans le passé simple (pretérito perfeito) et l'imparfait ;
- raconter une histoire dans le passé ;
- discours direct et indirect ;
- compréhension orale : musique, vidéos, entretiens
- expression orale : exposés
- La maison : le mobilier, les ustensiles, la décoration
- Le trafic et la ville (les constructions, les espaces, l'environnement)
- expressions quotidiennes
- La santé et le sport
- Le voyage et le tourisme
- L'expression de l'ordre, du doute, de la crainte, du souhait

Langue Théorique

- SER x ESTAR
- Pronom personnel (complément d'objet direct)
- Comparatifs
- Diminutifs et superlatifs
- *Pretérito perfeito* simple : réguliers et irréguliers
- *Pretérito perfeito composto*
- L'imparfait simple et composé
- Le subjonctif présent
- Conjugaison des verbes pronominaux (présent, passé simple, imparfait)
- Pronom personnel (complément d'objet direct et indirect)
- Impératif : tous les verbes
- Les voyelles ouvertes et fermées.
- Les voyelles nasales.
- Les diphtongues.
- Les phonèmes palatalisés [d, t] et vélaires [l].

Contrôle des connaissances

- 2 partiels pour la langue pratique (par semestre)
 - 2 partiels pour la langue théorique (par semestre)
- ✓ Bon à savoir :
- Chaque enseignant est libre l'appliquer une note de participation ou non ou bien d'appliquer des partiels en plus.
 - Etudiants inscrits en régime normal : Contrôle Continu 100%. La notation en contrôle continu exige une stricte assiduité.

Niveau visé : utilisateur élémentaire (A2/2)

Objectifs :

L'objectif est de travailler les cinq compétences: compréhension orale, expression orale, interaction orale, compréhension et expression écrite.

A la fin du niveau A2/2, l'étudiant doit être capable de:

- Comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui lui concerne de très près (par ex. soi-même, sa famille, les achats, l'environnement proche, le travail) ;
- Lire des textes courts très simples, trouver une information particulière prévisible dans des documents courants, comprendre des lettres personnelles courtes et simples ;
- Communiquer lors des tâches simples et habituelles, avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation ;
- Utiliser des phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente ;
- Ecrire des notes simples et courts, écrire une lettre personnelle très simple.

Langue

- décrire des objets, des personnes, des situations au présent et au passé simple et composé de façon concrète et abstraite
- discours direct et indirect
- compréhension orale : musique, vidéos, entretiens
- expression orale : exposés
- pronoms relatifs.
- adverbess
- révision des temps verbaux : indicatif (présent, passé, futur – simple et composé), impératif
- accord verbal
- accord du groupe nominal
- mots de liaison
- problématiser les différents accents et les variantes du portugais parlées dans les différents pays lusophones

Contrôle des connaissances

- 2 partiels pour la langue pratique (par semestre)
- 2 partiels pour la langue théorique (par semestre)

✓ Bon à savoir :

- Chaque enseignant est libre l'appliquer une note de participation ou non ou bien d'appliquer des partiels en plus.
- Etudiants inscrits en régime normal : Contrôle Continu 100%. La notation en contrôle continu exige une stricte assiduité.

Niveau visé : utilisateur indépendant (B1)

Objectifs

L'objectif est de travailler les cinq compétences: compréhension orale, expression orale, interaction orale, compréhension et expression écrite.

Selon le CECRL, à la fin du niveau B1, l'étudiant doit être capable de:

- Comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et il s'agit des sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs etc. ;
- Comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte ;
- Comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à son travail ;
- Comprendre la description d'événements, l'expression de sentiment et de souhaits dans des lettres personnelles ;
- Faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée ;
- Prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ;
- Articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, ses rêves, ses espoirs ou ses buts ;
- Donner des raisons et explications de ses opinions ou projets ;
- Raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer ses réactions ;
- Ecrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui l'intéressent personnellement ;
- Ecrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.

Langue pratique et langue théorique

- décrire des objets, des personnes, des situations au présent et au passé simple et composé de façon concrète et abstraite
- discours direct et indirect
- compréhension orale : musique, vidéos, entretiens
- expression orale : exposés
- l'étudiant doit savoir faire face à des situations de la vie courante (demander son chemin, acheter un billet de train ou de métro) et être capable de prendre part à une conversation sur un sujet familier concernant la vie quotidienne ou l'actualité (famille, loisirs, préparation d'un voyage, projet professionnel et actualité).
- L'étudiant doit être capable de comprendre des textes rédigés dans une langue formelle ou informelle, écrire des lettres ou des mails personnels en explicitant ses impressions et ses expériences et raconter brièvement l'intrigue d'un roman ou d'un film.

Points de grammaire

- Pronoms relatifs.
- Adverbes
- Révision des temps verbaux : indicatif (présent, passé, futur – simple et composé), impératif.
- Subjonctif
- Accord verbal
- Accord du groupe nominal
- Mots de liaison

La phonétique

- systématisation des acquis, différences entre régions et pays.

Culture

- Il est important que l'enseignant de Langue propose des thèmes présents dans le programme du CM correspondant (S5).

Contrôle des connaissances

- 2 partiels pour la langue pratique (par semestre)
 - 2 partiels pour la langue théorique (par semestre)
- ✓ Bon à savoir :
- Chaque enseignant est libre l'appliquer une note de participation ou non ou bien d'appliquer des partiels en plus.
 - Etudiants inscrits en régime normal : Contrôle Continu 100%. La notation en contrôle continu exige une stricte assiduité.

3^e année (S6) : 3h/semaine – 10 semaines – soit 30h/semestre

Niveau visé : utilisateur indépendant (B2)

Objectifs

L'objectif est de travailler les cinq compétences : compréhension orale, expression orale, interaction orale, compréhension et expression écrite.

Selon le CECRL, à la fin du niveau B2, l'étudiant doit être capable de:

- Comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet lui en est relativement familier ;
- Comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations ; comprendre la plupart des films en langue standard ;
- Lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines ;
- Comprendre un texte littéraire contemporain en prose ;

- Communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif ;
- S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt ;
- Développer un point de vue sur un sujet d'actualité ;
- Ecrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts (un essai, un rapport, des lettres détaillées et personnelles, etc.).

Culture

- Il est important que l'enseignant de Langue propose des thèmes présents dans le programme du CM correspondant (S6).

Contrôle des connaissances

- 2 partiels pour la langue pratique (par semestre)
 - 2 partiels pour la langue théorique (par semestre)
- ✓ Bon à savoir :
- Chaque enseignant est libre l'appliquer une note de participation ou non ou bien d'appliquer des partiels en plus.
 - Etudiants inscrits en régime normal : Contrôle Continu 100%. La notation en contrôle continu exige une stricte assiduité.
 - Pour les examens oraux il est fort recommandé d'utiliser le système CELPE-BRAS (« elementos provocadores »). Pour les examens écrits, utiliser comme exemple les certifications appliquées par le CELPE-BRAS, l'Instituto Camões et le CAPLE (Universidade de Lisboa).

3^e année (S5/S6) : 3h/semaine – 12 semaines – soit 36h/semestre

CM Culture et Société - Brésil (S5)

Objectif :

- Présenter des sujets historiques et contemporains liés à la culture, société et économie brésiliennes ;
- Travailler sous une perspective transnationale ;
- Favoriser les comparaisons entre le Brésil et le contexte américain, européen et africain (perspective transatlantique).

Programme

Série O Brasil e suas histórias

- As sociedades indígenas
- Escravidão na América Portuguesa
- Uma monarquia entre Repúblicas

- Um país de imigrantes
- Uma República Oligárquica
- As heranças de Getúlio Vargas
- Brasil, país do futuro
- Revolução, regime, ditadura?

Contrôle des connaissances

Contrôle continu – 2 partiels écrits et 1 partiel oral

- ✓ Bon à savoir
- Chaque enseignant est libre l'appliquer une note de participation ou non ou bien d'appliquer des partiels en plus.
- Etudiants inscrits en régime normal : Contrôle Continu 100%. La notation en contrôle continu exige une stricte assiduité.
- Pour les examens oraux il est fort recommandé d'utiliser le système CELPE-BRAS (« elementos provocadores »). Pour les examens écrits, utiliser comme exemple les certifications appliquées par le CELPE-BRAS, l'Instituto Camões et le CAPLE (Universidade de Lisboa).

CM Culture et Société - Portugal (S6)

Objectifs :

Les thèmes abordés permettront de retracer les temps forts de l'histoire portugaise grâce à l'analyse de quelques extraits de films portugais, de la dictature à nos jours. L'étude de courts-métrages d'animation viendra compléter ce travail. Les étudiants développeront donc des compétences de compréhension et d'expression ainsi que des connaissances sur le Portugal et sa culture.

Thèmes abordés :

- La dictature et la propagande
- La guerre coloniale
- Le cinéma d'animation portugais

Contrôle des connaissances

Contrôle continu – Exposé et partiel écrit

Bibliographie/ sites utiles

Grammaires

- Adelaide Cristóvão, *1001 phrases pour bien parler portugais*, Ellipses, 2009.
- Angela Leitão-Heymann et Maria C. Martins Pires, *Du mot à la phrase*, Paris, Ed. Ellipses, 2000.
- Bechara Evanildo, *Moderna Gramática Portuguesa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 2009.
- Celso Cunha et Lindiey Cintra, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, São Paulo, Ed. Nova Fronteira, 1985.
- Lamartine Bião Oberg et Alice Ferreira Fernandes, *Gramática Ativa 1 e 2 - versão brasileira (B1+, B2, C1)*, Lisboa, Edições Técnicas Lidei, 2014.
- Maria Helena Araújo Carreira et Maryvonne Boudoy, *Le portugais de A à Z*, Hatier, 2013. (version Portugal/Brésil)
- Naiade Anido Freire, *Bescherelle Portugais : les verbes*, Hatier, 2008.
- *Novo Dicionário Aurélio*, São Paulo, Ed. Nova Fronteira. (dictionnaire unilingue portugais).
- Paul Teyssier, *Manuel de langue portugaise*, Paris, Ed. Klincksieck, 1984.
- Rocha Ana Maria, *Português ? Claro ! Apprendre et réviser le vocabulaire portugais courant*, Ellipses, 2011.

Portugais en ligne

- http://www.portuguesweb.com/clases_de_portugues.html
- <http://www.easyportuguese.com>
- <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>
- https://www.youtube.com/user/bomdand/playlists?view_as=subscriber

Dictionnaires

- <http://dicionariodoaurelio.com/>
- <http://dictionnaire.reverso.net/francais-portugais/>
- <http://michaelis.uol.com.br/moderno/portugues/index.php> (Brasil).
- <http://www.academia.org.br/nossa-lingua/busca-no-vocabulario?sid=23>
- <http://www.aulete.com.br> (Brasil)
- <http://www.dicionariodegurias.com.br/>
- <http://www.infopedia.pt/dicionarios/lingua-portuguesa/> (Portugal).
- <http://www.linguee.com.br/portugues-frances/page/about.php>
- <http://www.priberam.pt/>
- <http://www.sensagent.com> (traducteur en ligne)
- <https://www.dicio.com.br/>

Actualités

- <http://br.rfi.fr/>
- <http://brasil.elpais.com/>
- <http://www.bbc.com/portuguese>
- <http://www.dw.com/pt/>
- <http://www.globo.com/>
- <http://www.guiadoestudante.com.br>
- <http://www.sapo.pt/>
- <http://www.uol.com.br/>

Journaux Brésiliens

- <http://www.folha.uol.com.br/>
- <http://www.estadao.com.br/>
- <http://www.valor.com.br/>
- <http://oglobo.globo.com/>
- <http://www.jb.com.br/capa/>
- <http://www.correiobraziliense.com.br/>
- <http://www.em.com.br/>
- <http://zh.clicrbs.com.br/rs/>
- <http://www.diariodepernambuco.com.br/>

Revue Brésiliennes

- <http://exame.abril.com.br/>
- <http://veja.abril.com.br/>
- <http://www.cartacapital.com.br/>
- <http://www.istoe.com.br/capa>
- <http://www.revistavisao.com.br/>

Journaux Portugais

- <http://www.publico.pt/>
- <http://www.cmjornal.xl.pt/>
- <http://www.dn.pt/>
- <http://www.jn.pt/>
- <http://diariodigital.sapo.pt/>

Revue Portugaises

- <http://expresso.sapo.pt/>
- <http://visao.sapo.pt/>
- <http://www.sabado.pt/>

Presse africaine (Angola, Mozambique)

- <http://opais.co.ao/>

- <http://jornaldeangola.sapo.ao/>
- <http://www.jornalnoticias.co.mz/>

Chaînes portugaises :

- <http://www.rtp.pt/>
- <http://sic.sapo.pt/>

Chaînes brésiliennes :

- <http://redeglobo.globo.com/>
- <http://recordtv.r7.com/>

Histoire du Brésil :

- Bennassar, Bartolomé; Marin, Richard (Org.). *Histoire du Brésil*. Fayard, 2014.
- Enders, Amelle. *Histoire du Brésil*. Paris: Chandeigne, 2016.
- Faure, Michel. *Une histoire du Brésil*. Paris: Éditions Perrin, 2016.

Filmes Brésiliens :

- *À deriva* (2009), Heitor Dhalia
- *Abril despedaçado* (2001), Walter Salles
- *Batismo de Sangue*, (2007), Helvécio Ratton
- *Besouro*, (2009), João Daniel Tikhomirow
- *Brésil, le grand bond en arrière* (2017), doc Arte
- *Carandiru* (2003), Hector Babenco
- *Carlota Joaquina, princesa do Brasil* (1995), Carla Camurati.
- *Central do Brasil* (1998), Walter Salles
- *Cidade de Deus* (2002), Fernando Meirelles
- *Divã* (2009), José Alvarenga Júnior
- *Elis* (2015), Hugo Prata
- *Estômago*, (2007), Marcos Jorge
- *Faroeste Caboclo* (2013), Renato Sampedo
- *Guerra de Canudos* (1997), Sérgio Rezende
- *Ilha das Flores* (1989), Jorge Furtado
- *Lisbela e o prisioneiro*, (2003), Guel Arraes
- *Lixo Extraordinário* (2010), Lucy Walker
- *O ano em que meus pais saíram de férias* (2006), Cao Hamburger
- *O Auto da Compadecida* (2000), Guel Arraes
- *O que é isso companheiro?* (1998), Bruno Barreto
- *O sal da terra*, (2014), Wim Wenders
- *O Xangô de Baker Street*, (2001), Miguel Faria
- *Orfeu negro (Orfeu do Carnaval)* (1958), Marcel Camus
- *Que horas ela volta?*(2015), Anna Muylart
- *Rio 1* (2011), Carlos Saldanha
- *Serra Pelada* (2013), Heitor Dhalia
- *Terra em Transe* (1967), Glauber Rocha
- *Tropa de Elite 1 e 2*, (2007/2010), José Padilha
- *Xica da Silva* (1976), Cacá Diegues

- *Zuzu Angel* (2006), Sérgio Rezende

Filmes portugueses :

- *A Canção de Lisboa* (1993), Cottinelli Telmo (premier film parlant portugais)
- *A Comédia de Deus* (1995), João César Monteiro
- *A Fábrica de Nada* (2017), Pedro Pinho
- *Aniki Bóbo* (1942), Manuel de Oliveira
- *As Mil e Uma Noites* (3 filmes em 2015), Miguel Gomes
- *Belarmino* (1964), Fernando Lopes
- *Nazaré* (1952), Manoel Guimarães
- *O Pátio das Cantigas* (1942), Francisco Ribeiro
- *O Sangue* (1989), Pedro Costa
- *Os Verdes Anos* (1963), Paulo Rocha
- *Tabu* (2012), Miguel Gomes

Certification en Langue Portugaise :

- <http://www.instituto-camoes.pt>
- <http://celpebras.inep.gov.br>
- <http://caple.lettras.ulisboa.pt/>